

SPUGNETTA STERILE MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA
 STERILE DISPOSABLE CLEANING PAD FOR ELECTROSURGERY
 TAMPON STÉRILE À USAGE UNIQUE POUR ÉLECTROCHIRURGIE
 ELEKTRODEN-REINIGUNGS-PAD STERIL, ZUM EINMALGEBRAUCH
 ESPONJA ESTÉRIL MONOUSO PARA ELECTROCIRUGÍA
 ESPONJA ESTERILIZADA DESCARTÁVEL PARA A ELETRO-CIRURGIA
 СТЕРИЛЬНАЯ ГУБКА ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ
 СТЕРИЛНА ГЪБИЧКА ЕДНОКРАТНИ ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ
 STERILNÍ HOUBÍČKA NA JEDNO POUŽITÍ PRO ELEKTROCHIRURGII
 STERIL SVAMP ENGANGSBRUG TIL ELEKTROKIRURGI
 ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΟ ΣΦΟΥΓΓΑΡΑΚΙ ΜΙΑΣ ΝΟΝΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ
 STERIILNE TAMPOON ÜHEKORDELT KASUTATAVAD ELEKTROKIRURGIA TOOTED
 STERIILI SIENI KERTAKÄYTTÖINEN SÄKHÖKIRURGIAN VÄLINE
 STERILNA SPUŽVICA ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU ZA ELEKTROKIRURGIJU
 STERIL SZIVACS EGYSZER FELHASZNÁLHATÓK ELEKTROSEBÉSZETBEN
 STERILA ŠVAMMĪTE VIENREIZ LIETOJAMI ELEKTROKIRURĢIJĀ
 STERILI VIENKARTINĒ ABRAZYVINĒ KEMPINĒLĒ
 STERIELE SPONS EENMALIG GEBRUIK VOOR ELEKTROCHIRURGIE
 GĄBKA STERYLNA DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU W ELEKTROCHIRURGII
 BURETE STERIL PRODUSE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ PENTRU ELECTROCHIRURGIE
 STERILNÁ HUBKA JEDNORAZOVÉ KOMPONENTY PRE ELEKTROCHIRURGIU
 STERILNE GOBICE ZA ENKRATNO UPORABO V ELEKTROKIRURGIJI
 STERIL SVAMP ENGÅNGSBRUK FÖR ELEKTROKIRURGI
 STERİL SÜNGER ELEKTROCERRAHİ İÇİN TEK KULLANIMLIK
 STERILNI SUNĐER JEDNOKRATNA OPREMA ZA ELEKTROHIRURGIJU
 STERIL SVAMP ENGANGSUTSTYR TIL ELEKTROKIRURGI

اسفنج معقم مكونات أحادية الاستخدام للجراحة الكهربائية

IT - ISTRUZIONI D'USO
 EN - INSTRUCTIONS FOR USE
 FR - INSTRUCTIONS D'UTILISATION
 DE - GEBRAUCHSANWEISUNG
 ES - INSTRUCCIONES DE USO
 PT - INSTRUÇÕES PARA USO
 RU - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
 BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
 CS - POKYNY K POUŽITÍ
 DA - ANVISNINGER
 EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ
 ET - KASUTUSJUHEND
 FI - KÄYTTÖOHJEET
 HR - UPUTE ZA UPOTREBU

HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
 LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
 LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
 NL - GEBRUIKSAANWIJZINGEN
 PL - INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
 RO - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
 SK - NÁVOD NA POUŽITIE
 SL - NAVODILA ZA UPORABO
 SV - BRUKSANVISNING
 TR - KULLANMA TALİMATI
 SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
 NO - BRUKSANVISNING
 AR - تعليمات الاستخدام



KÄYTTÖOHJEET

VAROITUKSET

Tuote on kertakäyttöinen ja se on steriloitu etyleenioksidilla. Älä käytä uudestaan. Tuotteen uudelleenkäytöstä saattaa seurata: biologisen jätteen aiheuttamia sairaalainfektioita; materiaalien muutoksia; tuotteen alkuperäisten toimintaominaisuuksien menettäminen.

Tuotteen steriilisyys ei ole taattu jos pakkaus on avattu ja/tai vahingoittunut.

Älä käytä viimeisen käyttöpäivän jälkeen. Tuotteen steriilisyys ei ole taattu.

Tarkista ensin pakkauksen eheys ja sen jälkeen pakkauksen sisältö; mikäli tuotteessa havaitaan silmämääräisesti vaurioita tai vikoja, ei sitä saa käyttää vaan se tulee palauttaa FIABille.

Laitteiden kytkennän ja käyttöönoton saa suorittaa vain asiantunteva henkilöstö.

Sähkögeneraattorin, käsikappaleiden, neutraalilevyjen, kaapeleiden ja muiden lisälaitteiden käytöstä annetaan tietoja valmistajan toimittamissa käyttöohjeissa.

Terveystuotelaiteperäisistä jätteistä on hävitettävä voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

KÄYTTÖTARKOITUS

Käsikappaleen elektrodin puhdistus sähkökirurgisen toimenpiteen aikana.

KÄYTTÖ

Poista suojakelmu ja anna sienien takaosassa olevan liimapinnan tarttua leikkausliinaan; näin sieni pysyy vakaana mahdollistaen käsikappaleen kärjen helpon puhdistuksen.

HUOMIO: Älä suorita käsikappaleen kärjen puhdistusta toimenpidealueen välittömässä läheisyydessä jotta sinne ei pääse kärjestä irrotettua materiaalia.

Tuotteen sisältämä markkeri mahdollistaa sen havaitsemisen röntgenkuvan avulla mikäli sitä pääsee vahingossa toimenpidealueelle.

Tuote suositellaan vaihdettavaksi mikäli sen käytön yhteydessä havaitaan hiovan ja puhdistavan vaikutuksen heikentyneen.

Hävitä tuote jokaisen toimenpiteen jälkeen.

VARASTOINTI

Tuote on varastoitava alkuperäispakkauksessaan huoneisiin, joille on ominaista ympäristöolosuhteet, lämpötila ja suhteellinen kosteus ja jotka on eritelty pakkaukseen asetetulla etiketillä. Pakkausten päällekkäiset painot voivat vahingoittaa tuotetta.

HÄVITYS

Terveysrakenteista peräisin olevat jätteet on hävitettävä voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

YLEISIÄ HUOMIOITA

Jos laitteen käytön aikana tapahtuu tai käytöstä aiheutuu vakava tapahtuma, ilmoita siitä valmistajalle ja kansalliselle viranomaiselle. Jos laitteessa on toimintahäiriö tai vika, ilmoita siitä valmistajan huoltopalvelulle.

	FI	HR	HU	LV	LT	NL
	Lääkinnällisiä laitteita koskevan nykyisen eurooppalaisen lainsäädännön mukainen	U skladu s važećim europskim zakonodavstvom o medicinskim proizvodima	Megfelel az orvosi eszközökre vonatkozó jelenlegi európai jogszabályoknak	Atbilst pašreizējiem Eiropas tiesību aktiem par medicīnas ierīcēm	Atitinka galiojančius Europos įstatymus dėl medicinos prietaisų	Volddet aan de huidige Europese wetgeving inzake medische hulpmiddelen
	Lääkinnällinen laite	Medicinski proizvod	Orvosteknikai eszköz	Medicīniska ierīce	Medicinos priemonė	Medisch hulpmiddel
	Yksilöllisellä laitetunnisteella	Jedinstvena identifikacija proizvoda	Egyedi eszközazonosító	Ierīces unikālais identifikators	Unikalasis priemonės identifikatorius	Unieke code voor hulpmiddelidentificatie
	Lue käyttöohjeet	Pročitajte upute za upotrebu	Consult használati utasítás	Ievērojiet lietošanas instrukciju	Žiūrėkite instrukciją	Lees eerst de instructies
	Valmistaja	Provođač	Gyártó	Ražotājs	Gamintojas	Producent
	Kataloginumero	Kataloški broj	Katalógus száma	Kataloga numurs	Katalogo numeris	Catalogusnummer
	Eränumero	nogo	Batch kód	Partijas numurs	Partijos numeris	Lotnummer
	Tuoantopäivämäärä	Datum proizvodnje	Gyártás dátuma	Ražošanas datums	Pagaminimo data	Productiedatum
	Viimeinen voimassaolopäivä	Iskoristiti do	Használatá által	Izmantošanai	audoti iki	Vervaldatum
	Steriloitu etyleenioksidilla	Sterilizirano etilen oksidom	Sterilizált használatával etilénoxid	Sterilizēts izmantojot etilēnoksīdu	Sterilizuota etileno oksidu	Door ethylene oxide gesteriliseerd
	Yksi steriili estojärjestelmä	Pojedinačni sterilni sustav barijera	Egyetlen steril gátrendszer	Viena sterila barjeras sistēma	Viena sterili barjerinė sistema	Enkelvoudig steriel barrièresysteem
	Älä käytä uudelleen	Nemojte ponovno koristiti	Ne használja újra	Neizmantot vairākkārt	Nenaudokite pakartotinai	Niet hergebruiken
	Älä käyttää jos pakkaus on vahingoittunut	Nemojte koristiti ukoliko je pakiranje oštećeno	Ne használja, ha a csomagolás sérült	Nelietot, ja iepakojums ir bojāts	Nenaudokite, jei pakuotė pažeista	Niet gebruiken indien verpakking beschadigd.
	Lämpötilarajat	Temperaturni raspon	Hőmérséklet korlátozás	Temperatūras ierobežojumi	Temperatūros ribos	Temperatuurlimieten
	Kosteusrajat	Raspon vlažnosti zraka	Páratartalom korlátozás	Mitruma ierobežojumi	Drėgmės ribos	Vochtigheidslimiet
	Älä säilyttää auringonpaisteessa	Držati podalje od sunevog svjetla	Tartsa távol a napfénytől	Nepakļaut produkta atrašanās tiešā saules gaismā	Saugoti nuo saulės spindulių	Houd weg van zon licht
	Pidä kuivassa	Držati suhim	Tartsa szárazon	Uzglabāt sausu	Laikyti sausai	Houd droog
	Ei sisällä luonnonkumia, latexia	Ne sadrži prirodnu gumu i lateks	Nem tartalmaz természetes gumi latex	Nesatur dabīgās gumijas lateksu	Sudėtyje nėra latekso	Bevat geen latex
	Kappalemäärä	Količina ili komada	Mennyisége darabok	Gabalu skaits	Vienetų skaičius	Hoeveelheid stuks